

# Что означают сокращения в объявлениях о сдаче жилья в аренду

Зачастую объявления о сдаче жилья в аренду очень трудно понять, не зная, что означают сокращения, используемые на рынке аренды жилья. Далее приводится список сокращений с объяснением их значения. Этот список поможет вам понять описание жилого помещения, о котором идет речь в объявлении.

| Сокращение |                            | Значение   |
|------------|----------------------------|--|
| ac or a/c  | Air conditioning           | Воздушный кондиционер                            |
| adj        | Adjacent                   | Примыкающий                                      |
| amen       | Amenities                  | Удобства   |
| bds        | Bedsitter                  | Однокомнатная квартира                           |
| bi         | Built-in                   | Встроенный                                       |
| bics       | Built-in cupboards         | Встроенные кухонные шкафы                        |
| BIR        | Built-in robes (wardrobes) | Встроенные платяные шкафы                        |
| br         | Bedroom                    | Спальня  |
| BV         | Brick veneer               | Деревянный каркас с кирпичной облицовкой         |
| Cal Bung   | Californian bungalow       | Калифорнийское бунгало (архитектурный стиль)     |
| cl         | Close                      | Близко   |
| cnr        | Corner                     | Угол   |
| comp       | Comprises                  | Содержит   |
| cov        | Coverings                  | Покрытия   |
| cpbds      | Cupboards                  | Кухонные шкафы                                   |
| cple       | Couple                     | Пара   |
| crpt       | Carpet                     | Ковровое покрытие                                |
| d/h        | Ducted heating             | Туннельное отопление                             |
| d/w        | Dishwasher                 | Посудомоечная машина                             |
| D.dbl      | Double doors               | Двойные двери                                    |
| dbl        | Double                     | Двойной  |
| dbl gar    | Double garage              | Гараж на две машины                              |
| dbr        | Double bedroom             | Спальня, в которой умещается двуспальная кровать |
| dec        | Decorative                 | Декоративный                                     |
| dep        | Deposit                    | Задаток  |
| det        | Detached                   | Отдельностоящий                                  |
| DF         | Double fronted             | С симметричным фасадом                           |
| din rm     | Dining room                | Столовая   |
| dlug       | Double lock-up garage      | Запирающийся гараж на две машины                 |
| drapes     | Curtains                   | Шторы  |
| Edw        | Edwardian                  | Эдвардианский                                    |
| elf        | Electric light fittings    | Электрические осветительные приборы              |
| elhws      | Electric hot water service | Электрический нагреватель воды                   |
| encl       | Enclosed                   | Изолированный                                    |
| ens        | Ensuite bathroom           | Встроенная ванная                                |
| Ent        | Entrance, entry            | Вход   |

|                |                       |                              |
|----------------|-----------------------|------------------------------|
| estab          | Established           | Обжитый                      |
| exc            | Excellent             | Отличный                     |
| Exc            | Executive             | Роскошный                    |
| exp            | Expenses              | Расходы                      |
| ext            | External              | Внешний                      |
| fam            | Family                | Семейный                     |
| F/B            | Full board            | Полный пансион               |
| F tld          | Fully tiled           | Полностью отделанный плиткой |
| feat           | Features              | Характеристики               |
| fib            | Fibro                 | Волокнистый                  |
| Fitgs or fitts | Fittings              | Фурнитура                    |
| flr            | Floor                 | Пол                          |
| fl covs        | Floor coverings       | Покрытие пола                |
| furn           | Furnished             | Меблированный                |
| F/F or f/furn  | Fully furnished       | Полностью меблированный      |
| gge or grge    | Garage                | Гараж                        |
| ghws           | Gas hot water service | Газовый нагреватель воды     |
| hse            | House                 | Дом                          |
| htg            | Heating               | Отопление                    |
| htr            | Heater                | Обогреватель                 |

➡ Зимы в штате Виктория холодные, и важно, чтобы в жилом помещении было отопление. При осмотре жилого помещения вы должны убедиться в том, что отопление хорошо работает. Если вы подписали договор об аренде жилья и обогреватель должным образом не обогревает помещение, то хозяин должен его отремонтировать. Но если в помещении нет обогревателя, то хозяин не обязан устанавливать его.

|             |                          |                                   |
|-------------|--------------------------|-----------------------------------|
| HWS         | Hot water service        | Нагреватель воды                  |
| HWU         | Hot water unit (service) | Нагреватель воды                  |
| insp        | Inspect                  | Осматривать                       |
| int or intl | Internal                 | Внутренний                        |
| k'ette      | Kitchenette              | Мини-кухня                        |
| KIO         | Key in office            | Ключ в офисе                      |
| kit         | Kitchen                  | Кухня                             |
| l'fitt      | Light fittings           | Осветительные приборы             |
| ldr         | Lounge dining room       | Гостиная, совмещенная со столовой |
| ldry        | Laundry                  | Постирочная                       |
| liv         | Living                   | Проживание                        |
| lng         | Lounge                   | Гостиная                          |
| lrg         | Large                    | Большой                           |

|          |                 |                                       |
|----------|-----------------|---------------------------------------|
| LU or lu | Lock up         | Запирающийся                          |
| lug      | Lock-up garage  | Запирающийся гараж                    |
| Lux      | Luxury          | Роскошный                             |
| mod      | Modern          | Современный                           |
| mstr     | Master (main)   | Основной                              |
| neg      | Negotiable      | Может быть предметом взаимных уступок |
| nr       | Near            | Неподалеку                            |
| OFP      | Open fire place | Открытый камин                        |

➡ Если вы арендуете жилое помещение с открытым камином и собираетесь им пользоваться, то убедитесь, что в договоре об аренде жилья нет положения о запрете пользоваться камином. По соображениям безопасности нужно узнать, когда в последний раз прочищался дымоход. Всегда пользуйтесь каминным заграждением.

|             |                    |                                      |
|-------------|--------------------|--------------------------------------|
| oil htr     | Oil heater         | Масляный обогреватель                |
| ONO         | Or nearest offer   | Или самая близкая предложенная сумма |
| OSP         | Off street parking | Автомобильная стоянка не на улице    |
| orig        | Original           | Первоначальный                       |
| p.c.m       | Per calendar month | За календарный месяц                 |
| pkg or prkg | Parking            | Парковка                             |
| pol flrs    | Polished floors    | Полированные полы                    |
| pos         | Position           | Местоположение                       |
| pw          | Per week           | За неделю                            |

➡ Квартплата за неделю или квартплата за календарный месяц? Так как почти во всех месяцах больше 4 недель (т.е. больше 28 дней), то есть разница между взиманием квартплаты за неделю (pw) и за календарный месяц (p.c.m.). Если в объявлении указан размер квартплаты за неделю, но квартплата вносится по одним и тем же числам каждого месяца, то вам нужно подсчитать сумму квартплаты за календарный месяц по следующей формуле:

квартплата за нед. x 52 недели ÷ 12 месяцев =  
квартплата за календ. месяц

например, \$250 (квартплата за нед.) x 52 ÷ 12 =  
\$1083 (квартплата за календ. месяц)

|               |                        |                                     |
|---------------|------------------------|-------------------------------------|
| qual          | Quality                | Качество                            |
| rc            | Reverse cycle          | С обратным циклом                   |
| rec           | Recess                 | Ниша                                |
| refs          | References             | Рекомендации                        |
| rem           | Remote control         | Дистанционное управление            |
| res           | Residence              | Жилое помещение                     |
| rf            | Roof                   | Крыша                               |
| rms           | Rooms                  | Комнаты                             |
| R/O           | Room only              | Только комната                      |
| ROW           | Right of way (laneway) | Право проезда                       |
| s'out         | Sleep out              | Для ночлега на открытом воздухе     |
| SB            | Solid brick            | Сплошной кирпич                     |
| SC            | Self contained         | Автономный                          |
| sec           | Secure                 | Надежно защищенный                  |
| semi          | Semi-detached          | Имеющий общую стену                 |
| sep           | Separate               | Отдельный                           |
| SF or sgle fr | Single fronted         | С несимметричным фасадом            |
| Sgl           | Single                 | Одиночный                           |
| shr           | Shower                 | Душ                                 |
| shwr rcs      | Shower recess          | Ниша для душа                       |
| slug          | Single lock-up garage  | Запираемый гараж на одну машину     |
| spac          | Spacious               | Просторный                          |
| ss            | Stainless steel        | Из нержавеющей стали                |
| stry          | Storey                 | Этаж                                |
| tce           | Terrace                | Терраса                             |
| tmbr          | Timber                 | Деревянный                          |
| t'out         | Throughout             | Полностью                           |
| uc or u/c     | Under cover            | Под крышей                          |
| upstrs        | Upstairs               | Наверху                             |
| ven blds      | Venetian blinds        | Подъемные жалюзи                    |
| ver           | Verandah               | Веранда                             |
| Vic           | Victorian              | Викторианский                       |
| WB            | Weather board          | Обшитый доской                      |
| W.C           | Toilet                 | Туалет                              |
| wi pant       | Walk-in pantry         | Кладовая для продуктов              |
| ww            | Wall to wall           | От стены до стены                   |
| wwc           | Wall to wall carpet    | Ковровое покрытие от стены до стены |
| yo            | Years old              | Лет                                 |

Дополнительные источники: [www.latrobe.edu.au](http://www.latrobe.edu.au) и [www.services.unimelb.edu.au](http://www.services.unimelb.edu.au)

**Более подробную информацию можно получить, позвонив на Телефонную консультационную линию Союза квартиросъемщиков (Tenants Union Advice Line) по номеру ☎ (03) 9416 2577.**

Эта информация приведена только в ознакомительных целях. Она не может заменить собой юридическую консультацию.

Tenants Union of Victoria Ltd ACN 081 348 227 June 2006 [www.tuv.org.au](http://www.tuv.org.au)

